

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DECLARATION OF CONFORMITY / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Producent: **ENVO sp. z o.o.**, 27-200 Starachowice, ul. Radomska 76, POLAND
Manufacturer: tel. +48 41 389 71 00, fax +48 41 389 71 01
Výrobce: www.grupaenvo.pl, www.pereko.pl

Nazwa wyrobu: **KOTŁY CENTRALNEGO OGRZEWANIA Z AUTOMATYCZNYM ZASYPEM PALIWA**
Name of product: CENTRAL HEATING BATCH-FED BOILERS WITH COMBUSTION CHAMBERS
Název produktu: KOTLE ÚSTŘEDNÍHO TOPENÍ S RUČNÍM PŘIKLADÁNÍM

Typ kotła: **KSP SPARK, KSP SPARK MINI**
Boiler types: / Typ kotle:

Są zgodne z przywołanymi normami i postanowieniami:
Comply with the standards and provisions specified below: / Jsou v souladu s normami a ustanoveními uvedenými níže:

Terminologia, wymagania, badania i oznakowania:

Terminology, requirements, testing and marking: / Terminologie, požadavky, zkoušky a značení:

PN – EN 303 – 5:2012 PN – EN ISO 9001:2009

Wymagania jakościowe w spawalnictwie:

Welding technology quality requirements: / Požadavky svařovaných spojů:

PN – EN 3834 – 2:2007

Połączenia spawalnice:

Welded joints: / Svařované spoje:

PN – EN 1708-1:2010

Bezpieczeństwo maszyn. Dyrektywa maszynowa

Machine safety. Machinery Directive / Bezpečnost strojů. Směrnice o strojních zařízeních

2006/42/WE

Bezpieczeństwo elektryczne i elektromagnetyczne

Electrical and Electromagnetic Safety / Bezpečnost elektrická a elektromagnetická

2006/95/WE 2004/108/WE

Wymóg ecoprojektu Rozporządzenie Komisji (UE)

Ecodesign requirements according to the Commission Regulation (EU)

2015/1189

Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady

European Parliament and Council requirements

2009/125/WE

Rozporządzenie delegowane Komisji

Requirements of the Commission delegated regulation

2015/1187

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 17.12.2010

Requirements of the Ordinance of the Minister of 17.12.2010

Firma wytwarza kotły zgodne w zakresie konstrukcji, technologii i bezpieczeństwa obsługi, określonymi w przywołanych powyżej normach. Zakład nie ponosi odpowiedzialności za kotły samowolnie zmodernizowane przez użytkownika lub użytkowanie niezgodne z ich przeznaczeniem.

The Company manufactures boilers with design, technology and operational safety compliant with those set forth in the standards referred to hereinabove. The Company is not liable for any boilers upgraded arbitrarily by the user or operated contrary to their intended purpose.

Společnost se zabývá výrobou kotlů v souladu s konstrukční dokumentací, technologií a bezpečností provozu v souladu s normami uvedenými výše. Společnost nenese odpovědnost za jakékoliv úpravy kotlů způsobené uživatelem, nebo použití kotlu v rozporu s návodem.

envo sp. z o.o.
ul. Radomska 76, 27-200 Starachowice
NIP 6642068617 REGON 260186374
tel. +48 41 3897100, fax +48 41 3897101

Pieczęć firmowa producenta

Manufacturer's corporate stamp
Stempel des Herstellers



Starachowice 23.06.2020 r.

Piotr Chaja

Prezes Zarządu

President of the Management Board
Vorstandsvorsitzender



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
angielskiego i j. niemieckiego
mgr JERZY DOMŻOŁ
ul. Fojkisa 8a/1, 41-103 Siemianowice Śl
tel/fax 082 2286773 kom.0604 504 119

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Nadruk o treści: IMQ S.p.A
IMQ S.p.A. www.imq.it
I-20138 MI - via Quintiliano 43

Norma **Raport z badań nr** **CS19-0038144-01** **Rozdział** **ND1**
EN 303-5:2012 **wydany dnia** **10.04.2019**

Aneks C – Odstępstwa krajowe

Typ: KSP SPARK MINI

str. 1/8

Norma **Raport z badań nr** **CS19-0038144-01** **Rozdział** **ND1**
EN 303-5:2012 **wydany dnia** **10.04.2019**

Rozdział „Odstępstwa krajowe” obejmuje

Tytuł	Podrozdział	Indeks stron
Zgodność z § 4.4 – EN 303-5:2012	EN	od 3 do 5
Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II art. 1	ECD	od 6 do 8
Razem	2	8

Uwaga

Wszystkie testy przedstawione w niniejszym Rozdziale wykonane przez IMQ S.p.A. są objęte akredytacją Accredia.

str.2/8

Norma
EN 303-5:2012

Raport z badań nr CS19-0038144-01
wydany dnia 10.04.2019

Rozdział ND1
Podrozdział EN

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK MINI 12
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	12,5	-	3,7	$\leq 30\% Q_N$	✓
Wydajność	%	92,3	$\geq 88,5$	89,3	-	✓
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	134	≤ 500	94	≤ 500	✓
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,2	$\leq 20,0$	2,0	$\leq 20,0$	✓
NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	128	-	109	-	✓
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	13,6	$\leq 40,0$	8,6	-	✓

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Odsyłamy do Raportu z badań CS19-0038144-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.



Norma
EN 303-5:2012

Raport z badań nr CS19-0038144-01
wydany dnia 10.04.2019

Rozdział ND1
Podrozdział EN

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK MINI 15
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q_N	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	14	-	3,7	$\leq 30\% Q_N$	✓
Wydajność	%	91,9	$\geq 88,5$	89,3	-	✓
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	132	≤ 500	94	≤ 500	✓
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,0	$\leq 20,0$	2,0	$\leq 20,0$	✓
NOx	mg/Nm ³ (10% O ₂)	129	-	109	-	✓
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	13,1	$\leq 40,0$	8,6	-	✓

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Odsyłamy do Raportu z badań CS19-0038144-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.



Norma
EN 303-5:2012

Raport z badań nr CS19-0038144-01
wydany dnia 10.04.2019

Rozdział ND1
Podrozdział EN

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK MINI 18
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q_N	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	17,2	-	3,7	$\leq 30\% Q_N$	√
Wydajność	%	91,0	$\geq 88,5$	89,3	-	√
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	129	≤ 500	94	≤ 500	√
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	0,7	$\leq 20,0$	2,0	$\leq 20,0$	√
NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	132	-	109	-	√
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	12,1	$\leq 40,0$	8,6	-	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Odsyłamy do Raportu z badań CS19-0038144-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK MINI 12
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	12,5 kW

Klasa Energetyczna - A+ Współczynnik efektywności energetycznej (EEI) = 113	Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
Ds Wydajność sezonowa %	76	>75	√
Emisja sezonowa CO mg/Nm ³ (10% O ₂)	100	< 500	√
Emisja sezonowa OGC mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,9	< 20,0	√
Emisja sezonowa NOx mg/Nm ³ (10% O ₂)	112	< 200	√
Emisja sezonowa Pył mg/Nm ³ (10% O ₂)	9,4	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II, art. 1. Odsyłamy do Raportu z badań CS19-0038144-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK MINI 15
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	14,0 kW

Klasa Energetyczna - A+ Współczynnik efektywności energetycznej (EEI) = 113	Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
Ws Wydajność sezonowa %	76	>75	√
Emisja sezonowa CO mg/Nm ³ (10% O ₂)	100	< 500	√
Emisja sezonowa OGC mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,9	< 20,0	√
Emisja sezonowa NOx mg/Nm ³ (10% O ₂)	112	< 200	√
Emisja sezonowa Pył mg/Nm ³ (10% O ₂)	9,3	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II, art. 1. Odsyłamy do Raportu z badań CS19-0038144-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK MINI 18
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	17,2 kW

Klasa Energetyczna - A+ Współczynnik efektywności energetycznej (EEI) = 113	Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
Do Wydajność sezonowa %	76	>75	√
Emisja sezonowa CO mg/Nm ³ (10% O ₂)	99	< 500	√
Emisja sezonowa OGC mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,8	< 20,0	√
Emisja sezonowa NOx mg/Nm ³ (10% O ₂)	113	< 200	√
Emisja sezonowa Pył mg/Nm ³ (10% O ₂)	9,1	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, aneks II, art. 1. Odsyłamy do Raportu z badań CS19-0038144-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Repertorium Nr ...328/2019

**Potwierdzam zgodność niniejszego
tłumaczenia z okazanym mi
pierwopisem - odpisem**

w języku ...angielskim...



[Handwritten signature]

Opłatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 8 października 2019 r. (Dz. U. nr 201 z 2019, poz. 1975) zmieniającego rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenie za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. nr 15 z 2005 r. poz. 131, Dz. U. nr 41 z 2007 r. poz. 265 oraz Dz. U. nr 221 z 2009 r. poz. 1746).

Siemianowice Śląskie, 05 grudnia 2019



TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
j. angielskiego i j. niemieckiego
mgr JERZY DOMŻOŁ
ul. Fojtkisa 8a/1, 41-103 Siemianowice Sl
tel/fax 082 2286773 kom.0604 504 119

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Nadruk o treści: IMQ S.p.A www.imq.it IT-20138 MI - via Quintiliano 43

Norma EN 303-5:2012 Raport z badań nr CS19-0039952-01 Rozdział ND4
wydany dnia 19.06.2019

Aneks C – Odstępstwa krajowe

Typ: KSP SPARK 14

Mod. 4359/1

Strona 1 z 4

Rozdział „Odstępstwa krajowe” obejmuje

Tytuł	Podrozdział	Indeks stron
Zgodność z § 4.4 – EN 303-5:2012	EN	od 3 do 3
Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1	ECD	od 4 do 4
Razem		

Uwaga

Wszystkie testy przedstawione w niniejszym Rozdziale wykonane przez IMQ S.p.A. są objęte akredytacją Accredia.

Strona 2 z 4

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Model	KSP SPARK 14
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q_N	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	14,4		4,2	$\leq 30\% Q_N$	✓
Wydajność	%	93,9	$\geq 88,5$	95,5	-	✓
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	31	≤ 500	137	≤ 500	✓
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	8	≤ 20	7	≤ 20	✓
NOx	mg/Nm ³ (10% O ₂)	164	-	149	-	✓
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	6,8	$\leq 40,0$	7,8	-	✓

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z wymaganiami Rozporządzenia (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK 14
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	14,4 kW

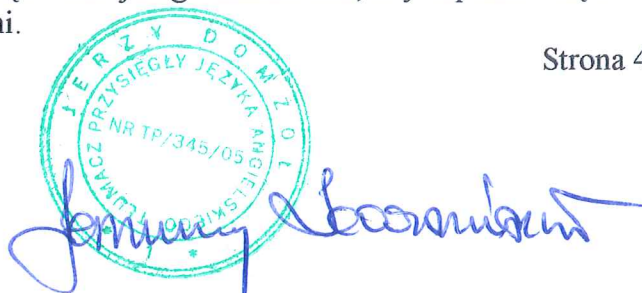
Klasa energetyczna A+ EEI=121 - F(1)=3; F(2)=4; F(3)=0		Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
ηs Wydajność sezonowa	%	81	≥ 75,0	√
Sezonowa emisja CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	121	< 500	√
Sezonowa emisja OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	7,5	< 20,0	√
Sezonowa emisja NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	151	< 200	√
Sezonowa emisja pyłu	mg/Nm ³ (10% O ₂)	7,7	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Strona 4 z 4

Repertorium Nr183/2019
Potwierdzam zgodność niniejszego
tłumaczenia z okazanym mi
pierwopisem - odpisem
w języku ..angielskim.....



Oplatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z 10 maja 2000 (Dziennik Ustaw nr 65, pozycja 772 ze zmianami, Dziennik Ustaw nr 21/2001, pozycja 246, Dziennik Ustaw nr 17 z 23 stycznia 2004, Dziennik Ustaw Nr.15/2005, Dziennik Ustaw nr 41, poz. 265,266 z 27.02.2007)

Siemianowice Śląskie, 21 czerwca 2019



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
ję. angielskiego i j. niemieckiego
mgr JERZY DOMŻAŁ
ul. Fojtkina 8a/1, 41-103 Siemianowice Śl
tel/fax 092 2286773 kom.0604 504 119

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Nadruk o treści: IMQ S.p.A www.imq.it IT-20138 MI – via Quintiliano 43

Norma **Raport z badań nr** **CS19-0039950-01** **Rozdział** **ND3**
EN 303-5:2012 **wydany dnia** **19.06.2019**

Aneks C – Odstępstwa krajowe

Typ: KSP SPARK 18

Mod.4359/1

Strona 1 z 4

Rozdział „Odstępstwa krajowe” obejmuje

Tytuł	Podrozdział	Indeks stron
Zgodność z § 4.4 – EN 303-5:2012	EN	od 3 do 3
Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1	ECD	od 4 do 4
Razem		

Uwaga

Wszystkie testy przedstawione w niniejszym Rozdziale wykonane przez IMQ S.p.A. są objęte akredytacją Accredia.

Strona 2 z 4

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Model	KSP SPARK 18
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q_N	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	17,8		4,2	$\leq 30\% Q_N$	✓
Wydajność	%	93,3	$\geq 88,5$	95,5	-	✓
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	15	≤ 500	137	≤ 500	✓
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	8	≤ 20	7	≤ 20	✓
NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	167	-	149	-	✓
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	7,9	$\leq 40,0$	7,8	-	✓

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z wymaganiami Rozporządzenia (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Typ, model	KSP SPARK 18
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	17,8 kW

Klasa energetyczna A+ EEI=121 - F(1)=3; F(2)=4; F(3)=0		Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
ηs Wydajność sezonowa	%	81	≥ 77,0	√
Sezonowa emisja CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	119	< 500	√
Sezonowa emisja OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	7,5	< 20,0	√
Sezonowa emisja NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	152	< 200	√
Sezonowa emisja pyłu	mg/Nm ³ (10% O ₂)	7,8	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Repertorium Nr ...182/2019
Potwierdzam zgodność niniejszego
tłumaczenia z okazanym mi
pierwopisem - odpisem
w języku angielskim



Strona 4 z 4

Oplatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z 10 maja 2000 (Dziennik Ustaw nr 65, pozycja 772 ze zmianami, Dziennik Ustaw nr 21/2001, pozycja 246, Dziennik Ustaw nr 17 z 23 stycznia 2004, Dziennik Ustaw Nr.15/2005, Dziennik Ustaw nr 41, poz. 265,266 z 27.02.2007)

Siemianowice Śląskie, 21 czerwca 2019



TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
j. angielskiego i j. niemieckiego
mgr JERZY DOMŻOŁ
ul. Fojtkisa 8a/1, 41-103 Siemianowice Śl
tel/fax 082 2286773 kom.0604 504 119

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Nadruk o treści: **IMQ S.p.A** www.imq.it IT-20138 MI - via Quintiliano 43

Norma **Raport z badań nr** **CS19-0039950-01** **Rozdział** **ND2**
EN 303-5:2012 **wydany dnia** **19.06.2019**

Aneks C – Odstępstwa krajowe

KSP SPARK 22

Mod. 4359/1

Strona 1 z 4

Rozdział „Odstępstwa krajowe” obejmuje

Tytuł	Podrozdział	Indeks stron
Zgodność z § 4.4 – EN 303-5:2012	EN	od 3 do 3
Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1	ECD	od 4 do 4
Razem		

Uwaga

Wszystkie testy przedstawione w niniejszym Rozdziale wykonane przez IMQ S.p.A. są objęte akredytacją Accredia.

Strona 2 z 4

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Model	KSP SPARK 22
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q_n	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	21,6		6,3	$\leq 30\% Q_N$	✓
Wydajność	%	92,8	$\geq 88,5$	90,4	-	✓
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	25	≤ 500	141	≤ 500	✓
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	8	≤ 20	2,0	≤ 20	✓
NOx	mg/Nm ³ (10% O ₂)	161	-	159	-	✓
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	8,3	$\leq 40,0$	32,5	-	✓

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z wymaganiami Rozporządzenia (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Model	KSP SPARK 22
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	21,6 kW

Klasa energetyczna A+ EEI=114 - F(1)=3; F(2)=3; F(3)=0		Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
η _s Wydajność sezonowa	%	77	≥ 77,0	√
Sezonowa emisja CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	124	< 500	√
Sezonowa emisja OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	2,9	< 20,0	√
Sezonowa emisja NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	159	< 200	√
Sezonowa emisja pyłu	mg/Nm ³ (10% O ₂)	28,9	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Repertorium Nr 181/2019
Potwierdzam zgodność niniejszego
tłumaczenia z okazanym mi
pierwopisem - odpisem
w języku angielskim



Strona 4 z 4

Opłatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z 10 maja 2000 (Dziennik Ustaw nr 65, pozycja 772 ze zmianami, Dziennik Ustaw nr 21/2001, pozycja 246, Dziennik Ustaw nr 17 z 23 stycznia 2004, Dziennik Ustaw Nr. 15/2005, Dziennik Ustaw nr 41, poz. 265,266 z 27.02.2007)

Siemianowice Śląskie, 21 czerwca 2019



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
j. angielskiego i j. niemieckiego
mgr JERZY DOMŻAŁ
ul. Półkisa 8a/1, 41-103 Siemianowice Śl
tel/fax 082 2286773 kom.0604 504 119

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Nadruk o treści: IMQ S.p.A www.imq.it IT-20138 MI - via Quintiliano 43

Norma **Raport z badań nr** **CS19-0039950-01** **Rozdział** **ND1**
EN 303-5:2012 **wydany dnia** **19.06.2019**

Aneks C – Odstępstwa krajowe

KSP SPARK 29

Mod.4359/1

Strona 1 z 4

Rozdział „Odstępstwa krajowe” obejmuje

Tytuł	Podrozdział	Indeks stron
Zgodność z § 4.4 – EN 303-5:2012	EN	od 3 do 3
Zgodność z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1	ECD	od 4 do 4
Razem		

Uwaga

Wszystkie testy przedstawione w niniejszym Rozdziale wykonane przez IMQ S.p.A. są objęte akredytacją Accredia.

Strona 2 z 4

Zgodność z wymaganiami § 4.4 – EN 303-5:2012

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Model	KSP SPARK 29
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2

KOCIOŁ KLASA 5		Nominalne Q	Limity	Obniżony	Limity	Dopuszczony
Moc grzewcza	kW	26,5		6,3	$\leq 30\% Q_N$	√
Wydajność	%	91,7	$\geq 88,5$	90,4	-	√
CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	111	≤ 500	141	≤ 500	√
OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,2	$\leq 20,0$	2,0	≤ 20	√
NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	166	-	159	-	√
Pył	mg/Nm ³ (10% O ₂)	12,4	$\leq 40,0$	32,5	-	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z § 4.4 – EN 303-5:2012. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Zgodność z wymaganiami Rozporządzenia (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1

Rodzaj urządzenia	Kocioł grzewczy na biomasę z automatycznym podajnikiem
Producent	ENVO SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ ul. Radomska 76 27-200 Starachowice - Polska
Znak towarowy	PEREKO
Model	KSP SPARK 29
Typ badań	Wstępne badanie typu
Wykonane przez	IMQ S.p.A. Via dell'Industria, 55-31020 Zoppè S. Vendemiano (TV) – Włochy Nr ACCREDIA 0112
Paliwo badawcze	Pelety A1 – UNI EN ISO 17225-2
Nominalna moc cieplna	26,5 kW


Klasa energetyczna A+ EEI=116 - F(1)=3; F(2)=3; F(3)=0;		Wartości sezonowe	Limity	Dopuszczony
ηs Wydajność sezonowa	%	78	≥ 77,0	√
Sezonowa emisja CO	mg/Nm ³ (10% O ₂)	137	< 500	√
Sezonowa emisja OGC	mg/Nm ³ (10% O ₂)	1,9	< 20,0	√
Sezonowa emisja NO _x	mg/Nm ³ (10% O ₂)	160	< 200	√
Sezonowa emisja pyłu	mg/Nm ³ (10% O ₂)	29,5	< 40,0	√

Uwaga

Produkt spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej i limitów emisji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 2015/1189, Załącznik II, Art. 1. Należy odnieść się do Raportu z badań CS19-0039950-01, który stanowi integralną część niniejszego dokumentu, aby zapoznać się z arkuszami badań i wymaganiami dowodowymi.

Repertorium Nr ...180/2019
Potwierdzam zgodność niniejszego
tłumaczenia z okazanym mi
pierwopisem - odpisem
w języku angielskim.....

Strona 4 z 4









[Handwritten signatures and dates over the stamp]

Opłatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z 10 maja 2000 (Dziennik Ustaw nr 65, pozycja 772 ze zmianami, Dziennik Ustaw nr 21/2001, pozycja 246, Dziennik Ustaw nr 17 z 23 stycznia 2004, Dziennik Ustaw Nr 15/2005, Dziennik Ustaw nr 41, poz. 265,266 z 27.02.2007)

Siemianowice Śląskie, 21 czerwca 2019

**KARTA PRODUKTU ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM UE 2015/1187
UZUPEŁNIAJĄCYM DYREKTYWĘ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO
I RADY 2009/125/WE**

PN-EN 303-5:2012

<div>  <div> Producent: Envo sp. z o.o., 27-200 Starachowice, ul. Radomska 76 www.grupaenvo.pl </div> </div>					
Parametry urządzenia	Identyfikator modelu				
	KSP Spark				
	12 mini	14	18	22	29
Klasa efektywności energetycznej					
Znamionowa moc cieplna	12,5 kW	14 kW	18 kW	22 kW	29 kW
Współczynnik efektywności energetycznej	113	121	121	114	116
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	76 %	81 %	81 %	77 %	78 %
Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji urządzenia	Należy przestrzegać wszystkich wymogów odnośnie montażu, instalacji i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej z kotłem				



ENERG

енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

PEREKO®

KSP Spark 12 mini



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

12 kW



2019

2015/1187



ENERG

енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

PEREKO[®]

KSP Spark 14



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

14 kW



2019

2015/1187



ENERG

енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

PEREKO[®]

KSP Spark 18



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

18 kW



2019

2015/1187



ENERG

енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

PEREKO[®]

KSP Spark 22



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

22 kW



2019

2015/1187



ENERG

енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

PEREKO[®]

KSP Spark 29



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

29 kW



2019

2015/1187

OŚWIADCZENIE

Firma ENVO sp. z o.o., producent kotłów marki PEREKO w tym kotła serii KSP Spark MINI o mocy 12 kW, oświadcza, że powyższy kocioł wodny spełnia wymogi dotyczące ekoprojektu (ecodesignu) określone Rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1189 z dnia 28 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla kotłów na paliwa stałe.

envo sp. z o.o.
ul. Radomska 76, 27-200 Starachowice
NIP 6642068617 REGON 260186374
tel. +48 41 3897100, fax +48 41 3897101

Pieczęć firmowa producenta



Piotr Chaja
Prezes Zarządu

Starachowice 23.06.2019 r.